

یادداشت **جواد محرمی**

## دلخوشی به شورای سینما چقدر توجیه دارد؟

محمد خزاعی اخیراً در جلسه شورای هنر بار دیگر نسبت به تشکیل شورای سینما یا حضور معاون رئیس جمهور وعده داد، اما اساساً تشکیل چنین شورایی با حضور رئیس جمهور یا معاون وی تا چه میزان می تواند موجب حل مشکلات سینما شود.

اساساً حضور رئیس جمهور یا معاون اول وی در یک شوروا زمانی موضوعیت پیدا می کند که مشکل مورد بررسی با دو عامل قدرت یا منابع مالی قابل حل باشد، یعنی گیر اصلی مشکل به امضای یک مقام ارشد اجرائی وابسته باشد، اما آیا سینمای ایران چنین مشکلی دارد؟ حقیقت ماجرا این است که مشکل سینمای ایران کمبود منابع یا امکانات نیست تا شورای عالی سینما بتواند آن را مر رفع کند. مشکل سینمای ایران کمبود پژوهش دقیق و آسیب شناسی ماهرانه است، مشکل سینمای ایران کمبود اقدامات کار شناسانه است، وقتی از غلبه نگاه سخت افزاری در حل مشکلات کشور حرف می‌زنیم، دقیقاً به این اشاره می کنیم که در تأسیس شورای عالی برای سینما نگاه و رویکرد کار شناسی محور نیست.

سینما هنری تخصصی است که نیاز به کار کارشناسی دقیق و موشکافانه دارد و به‌طور قطع رئیس‌جمهور یا معاون او نمی‌توانند به حل مشکلات اساسی آن کمکی کنند، جز اینکه مشخص شود این حوزه گیر کمبود منابع است یا مشکلی دارد که بازوی قدرت می‌تواند آن را در یک جلسه و با یک امضا مر رفع کند.

مهدی کلپراولین مدیر سینمایی پس از انقلاب اسلامی سه سال پیش در گفت‌وگو با «جوان» درباره شورای عالی سینما به این نکته اشاره کرده بود: «برخی سیاست‌های شدتداری اشتباه بود. همان زمان که شورای عالی سینما را که رأس آن معاون سینمایی است به رئیس‌جمهور ارتقا داد، کار اشتباهی کرد. اصلاً به رئیس‌جمهور چه ربطی دارد، کدام رئیس‌جمهوری می‌تواند بنشیند و ۲۰۰ فیلم ببیند، او آن یک فیلمی را که مورد بحث است، می‌تواند ببیند. اصلاً ببیند، مگر می‌تواند بفهمد؟ حالا مردم مثلاً به رئیس‌جمهوری رای می‌دهند که سینما هم بفهمد، یعنی لایه دهم فیلم را بفهمد! از کجای می‌خواهد بفهمد. سینما احتیاج به متخصص سینما دارد. اینها کارهای غلطی بود که انجام گرفت و اشتباه بود. فرهنگ چیزی است که متولی آن وزارت فرهنگ است. صداوسیما متولی است، رسانه‌ها متولی هستند. آنها باید به فیلمساز خط بدهند، این خط‌داندن هم نباید مستقیم باشد، یعنی باید فضای فراهم کند که فیلمساز به آن سمت برود، وقتی تو سیاستگذاری نمی‌کنی، وقتی تو خط نمی‌دهی، او از جای دیگری خط می‌گیرد.»

البته برخی از اعضای شورای موسوم به عالی سینما که در دولت دهم به عضویت درآمدند از جمله احمد نجفی معتقد بودند دنبال نشدن مصوبات این شورا در دولت‌های بعدی منجر به نتیجه ندادن آن شده بود؛ «متأسفانه به کرات شنیده‌ام که گفته می‌شود شورای عالی سینما در دولت دهم هیچ خروجی نداشته است و من به عنوان یکی از اعضای این شورا این گفته‌ها را تأیید نمی‌کنم، زیرا در این جلسات تصمیم‌های بسیاری گرفته شده، اما هیچ یک از این مصوبات در دولت یازدهم پیگیری نشده.»

وی درباره مصوبات پیگیری نشده نیز گفته بود: «به عنوان مثال ۲ هزار ۸۰۰ سهمیه مسکن مهر برای سینماگران گزینیه هم افراد بسیاری نامزدی کردند، اما پیگیری نشده. همین حرف‌ری احمد نجفی نشان می‌دهد شورای عالی سینما وفتش را نه به مسائل عادی سینما، بلکه به مسائل حاشیایی سینما اختصاص داده‌است، مسائلی که آثار ربطی به سینما ندارند و می‌توان آنها را از طرق دیگری دنبال کرد.

عضو سابق شورای عالی سینما یا عضو هیئت‌های نگاه جدیدی به آموزش در رشته‌های مختلف سینما در شورای عالی سینما وجود داشته، توضیح داده بود: «یکی دیگر از سر فصل‌های مصوب در این شورا، رویکرد تازه به مقوله آموزش در صنعت سینما بود، ولی آن موضوع هم هیچ خروجی در دولت جدید نداشته. ما تا آخرین جلسه شورا همه کارها را با دقت و حساسیت پیش بردیم و دولت جدید باید راه را ادامه می‌داد، اما بدون هیچ دلیل موجهی مجموع فعالیت‌های شورای عالی سینما را شد.»

به نظر می‌رسد اگر هیچ قرار باشد در طول دوره یک دولت برای مثال دو یا سه بار شورای سینما با حضور مقامات ارشد تشکیل و مصوبات آن موکول به آینده شود و به عمر دولت فعلی نرسد باز فلسفه وجودی چنین شورایی زیر سؤال است.

## سینما

اسعدیان:

## ۴ فیلم جدید از چهار شبیه‌اکران می‌شود

همایون اسعدیان، سخنگوی شورای صنفی نمایش عنوان کرد که چهار فیلم جدیدباز فردا چهار شبیه‌۲۶ مردادماه‌روی پرده می‌روند. همایون اسعدیان، سخنگوی شورای صنفی نمایش درباره خروجی جلسه یکشنبه ۲۳ مردادماه این شورا به مهر گفت: در این جلسه مقرر شد از ۲۶ مردادماه فیلم سینمایی «رؤیای سرباز» در پردیس شهر آفتاب شیراز، «برای مرجان» در سرگروه ملت، «ایلق» در سرگروه کورش و «شب طلایی» به‌سرگروهی پردیس هویزه مشهودی پرده برود.

## میراث



| روزنامه جوان | شماره ۶۵۵۲ | سه شنبه ۲۵ مرداد ۱۴۰۱ | ۱۸ محرم ۱۴۴۴ | اذان ظهر: ۱۳:۰۹ | غروب آفتاب: ۱۹:۵۳ | اذان مغرب: ۰۱:۰۲ | نیمه‌شب شرعی: ۰۲:۰۲ | اذان صبح فردا: ۰۴:۵۳ | طلوع آفتاب فردا: ۰۶:۲۵

## حکمت

**روز نامه سیاسی، اجتماعی و فرهنگی صبح ایران**
صاحب امتیاز: پیام‌آوران نشر روز
مدیرعامل و مدیرمسئول: محمدجواد اخوان
سر‌دبیر: غلامرضا صادقیان
آدرس: تهران، خیابان شهید مطهری
تقاطع میرزای شیرازی، پلاک ۲۸۴
سازمان آگهی‌ها: ۸۸۴۹۸۴۵۸
روابط عمومی: ۸۸۴۹۸۴۴۸.
نمابر: ۶-۸۸۴۵۶۳۳۴
تولیع: شرکت نشر گستر امروز ۸۸۴۹۸۴۷۶
چاپ: همشهری
www.javanonline.ir

روزنامه جوان | شماره ۶۵۵۲ | سه شنبه ۲۵ مرداد ۱۴۰۱ | ۱۸ محرم ۱۴۴۴ | اذان ظهر: ۱۳:۰۹ | غروب آفتاب: ۱۹:۵۳ | اذان مغرب: ۰۱:۰۲ | نیمه‌شب شرعی: ۰۲:۰۲ | اذان صبح فردا: ۰۴:۵۳ | طلوع آفتاب فردا: ۰۶:۲۵

# دبیر چهل و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر در نشست خبری مطرح کرد سهم بیشتر شهرستانی‌ها از تئاتر فجر

طبق فراخوان حضور همه سلابق برای شرکت در جشنواره تئاتر فجر فراهم است و ما پذیرای همه دوستان هستیم

چون بر اساس بودجه، می‌توانیم برنامه‌ریزی کنیم.

■ **قول قاطع دبیر جشنواره**

دبیر جشنواره تئاتر فجر درباره شرایط حضور آثاری که قبلاً اجرا رفته‌اند، اما برای شرکت در بخش مسابقه تولیدات تازه دعوت شده‌اند، گفت: تأکید می‌کنم هیچ کار تکراری در جشنواره امسال حضور نخواهد داشت، مگر کارهای استادان و بزرگان تئاتر یا نمایش‌های پر مخاطبی که به کیفیت جشنواره کمک می‌کنند و در بخش ویژه غیررقابتی اجرا می‌شوند. قاطعانه می‌گویم که اگر کاری بهترین نمایش دنیا هم باشد، ولی قبلاً اجرای عمومی شده‌باشد، جایی در جشنواره من نخواهد داشت.

زارعی درباره فراهم بودن شرایط و امکان حضور برای هنرمندانی با تفکرات مختلف در میان چهره‌های تئاتری کشورمان گفت: طبق فراخوان حضور همه سلابق برای شرکت در جشنواره فراهم است و حتی ما از آقای دلخواه هم به عنوان یک سلیقه متفاوت و نگاه‌دانشگاهی دعوت کردیم که ابتدا دعوت ما را پذیرفت و حتی تشکر هم کرد و ما هم خوشحال بودیم که چه‌چرا دانشگاهی در شورای سیاستگذاری حضور داشته باشد، ولی بعداً گفت که بعد از انتشار خبر، مورد حمله‌هایی قرار گرفته و تماس‌هایی با ایشان گرفته شده‌است و ترجیح داد در شورا حضور نداشته باشد، ما پذیرای همه دوستان هستیم، اما اگر بودجه مناسب در اختیار داشته باشیم می‌توانم از هنرمندان چهره و پیشکسوت برای حضور در این دوره دعوت کنم. همین مسئله بودجه، کمی دست و پای من را بسته است، اما حتماً هنرمندان شاخص دعوت به حضور در جشنواره خواهیم کرد.

■ **کیفیت محتوا و عمل به چارچوب‌ها**

زارعی گفت: به هر حال رزومه و جایگاه آثار تئاتری درام که خیلی مهم‌تر از جایگاه مدیریتی ما است، بنابراین نمی‌خواهم در مقابله رقفا و همکارانم با سیستم، ارتقای کیفی فرم و ساختار حتماً بعد از اجرای جشنواره مدنظر گروه‌ها قرار می‌گیرد و زمانی که محتوا مدنظر نشده دیگر مشکلی بابت اجرای عمومی وجود نخواهد داشت. امسال ما بین ۳۰ تا ۴۰ اثر در بخش مسابقه خواهیم داشت. جشنواره فجر تلاقی افکار مختلف است و قرار است شاهد تنوع شیوه‌ها و نگاه‌های مختلف باشیم. تنوع سلیقه ذات جشنواره است و برای ما کیفیت، موضوع و محتوا و عمل کردن طبق چارچوب فراخوان مدنظر است و هر هنرمندی در این راستا عمل کند، قدمش روی صحنه است.

دبیر چهل و یکمین جشنواره تئاتر بین‌المللی فجر درباره زمان برگزاری این رویداد عنوان کرد: جشنواره از ۲۵ دی با بخش رادیو تئاتر آغاز و در روز اول مهمان اختتامیه بخش‌های مختلف مانند مسابقه نمایشنامه‌نویسی، رادیو تئاتر، پژوهش و مسابقه عکس و پوستر، اجرای صحنه‌ای برگزار می‌شود و ۱۱ پنجم هم جشنواره چهل و یکم به پایان می‌رسد اما امسال جشنواره داخلی با جشنواره فیلم فجر نداشته‌باشیم. البته قرار است برای ارزش قائل شدن به هموطنان عرب‌زبانمان بخشی از نمایش‌های بخش بین‌الملل به زبان عربی در شهر اهواز برگزار شود.

■ **مصطفی شاه کرمی**

دبیر چهل و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر با تأکید بر اینکه جشنواره فجر تلاقی افکار مختلف است و تنوع سلیقه‌ی ذات جشنواره است و برای ما کیفیت، موضوع و محتوا و عمل کردن طبق چارچوب فراخوان مدنظر است، می‌گوید هیچ کار تکراری در جشنواره امسال حضور نخواهد داشت و مثل سال‌های گذشته

تئاتر شهرستان در اولویت ما است و سهم بچه‌های شهرستان بیشتر از تهران خواهد بود. کوروش زارعی، دبیر چهل و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر روز گذشته در نشست خبری این رویداد ضمن اشاره به اینکه من خودم محصول جشنواره تئاتر فجر بودم و با مسائل آن آشنا هستم، در رابطه با شرایط برگزاری این دوره از جشنواره گفت: در فراخوانی که امروز منتشر شد تغییراتی ایجاد شده و یک یا دو بخش از جشنواره شده‌است. طی همگف‌ری که با هنرمندان دوره‌های قبلی و شهرستان‌ها داشتیم به این نتیجه رسیدیم جشنواره در سال‌های اخیر آن شور و هیجان قبل را ندارد.

وی درباره حذف بخش مرور آثار عنوان کرد: تمایل و رغبتی برای دیدن آثاری که در طول سال اجرا رفتند، وجود نداشت و معمولاً گروه‌ها هم بی‌انگیزه بودند و با همه گروه در جشنواره شرکت نمی‌کردند، زیرا این شرایط برای باگشت شور و رغبت به

جشنواره امسال همه آثار تولیدات تازه هستند و در بخش استان‌ها هم تولیدات برگزیده استان‌ها در جشنواره حضور می‌یابند. البته یک بخش ویژه مخصوص هنرمندان پیشکسوت داریم و نمایش‌های پر مخاطب سال قبل هم به دعوت دبیر در این بخش حضور دارند. در این دوره قرار است رونمایی از آثاری داشته باشیم که سال آینده اجراست در کشور روی صحنه بروند.

■ **هنوز رقم بودجه اعلام نشده‌است!**

دبیر چهل و یکمین دوره جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر در توضیح علت تأخیر در اعلام فراخوان جشنواره بیان کرد: امسال برای اولین‌بار با فراخوان‌ها، بازبین‌ها و داوران برخی بخش‌ها را معرفی کردیم که اتفاق جدیدی است. هنوز بودجه جشنواره به ما اعلام نشده و به همین دلیل فراخوان را در اعلام کردیم. تمام تلاش‌مان این است که از دوستان بالادستی بودجه‌مان را بگیریم، چون شرایط بسیار

نما | حسین کشنگار



## دوبله

# صدای مختار باید دوبله می‌شد اما عرب‌نیا موافق نبود

**حمیدرضا آشتیانی‌پور: در سینمای ما ۷۰، ۸۰ درصد بازیگران توانایی اینکه به جای خودشان در همان ریتم فیلم حرف بزنند را ندارند، چراکه این خودش قابلیتی می‌خواهد که یک دوبلور توانایی این را دارد**

می‌دهد؛ مهدی فخیم‌زاده آمد و به جای

خودش صحبت کرد. در «مختارنامه» عمدتاً صدا سرصحنه بود و یک‌جابهایی اصلاحیه داشتند. آقای عرب‌نیا صدای صحنه بود و مواردی اصلاحیه داشت که با هماهنگی آقای میرباقری می‌آمدند و انجام می‌دادند، اما آقای زندگانی و آقای اصلائی مواردی اصلاح شد که در حضور خود من اتفاق افتاد. خوشبختانه در کنار ضعف در میکس که اعتقاد دارم خیلی خوب نبود، از جهت تنوع صداپرداری و ترکیب صدای سرصحنه با اصلاحیه‌های بازیگرانی که به استودیو آمدند و جای خودشان صحبت کردند، طوری این دو خودش قابلیتی می‌شود و اگر همان را بخواهیم مورد مقایسه قرار دهیم، به نوعی دوبله محسوب می‌شود، بنابراین در سینمای ما ۷۰، ۸۰ درصد بازیگران توانایی اینکه به جای خودشان حرف بزنند در همان ریتم فیلم را ندارند، چراکه این خودش قابلیتی می‌خواهد که یک دوبلور توانایی این را دارد که یک گویش را به اشکال مختلف اجرا کند. در ارتباط با مجموعه «مختارنامه» نیز نقش‌هایی که دوبله شدند، هیچ رفتار تدافعی از سوی بازیگران آنها ایجاد نشد.

داوود میرباقری با من تماس گرفت و گفت به این نتیجه رسیده که باید بعضی از صداها و نقش‌ها دوبله شود. ما زمانی که قرار گذاشتیم قسمت‌هایی را دیدیم و پیشنهادم را مطرح کردم. قرار بر این شد که بخشی از نقش‌ها دوبله شوند. البته مواردی هم بود که آقای میرباقری شاید خیلی به دوبله آنها فکر نکرده بود اما زمانی که من این پیشنهاد را دم این اتفاق افتاد، البته یک مورد خاص که آقای میرباقری بنا به دلایلی نپذیرفتند دوبله شود، اما من معتقدم اگر دوبله می‌شد سرنویست کار از جهت ارتباط با مخاطب به گونه دیگری رقم می‌خورد.



**پیشنهادهای دوبله صدای مختار را من به داود میرباقری دادم و به نظر من مهم‌ترین نقشی که باید دوبله می‌شد، همین نقش بود. همین حمیدرضا آشتیانی‌پور که به صدای امین تارخ در «معصومیت از دست‌رفته» یا ابراهیم اشتر در مختار نامه شناخته می‌شود، تا گفت‌های از سریال «مختارنامه» در فریزر عرب‌نیا مطرح می‌کند که قلیل تأمل است.**

این دوبلور پیشکسوت در اینباره به تنبیم می‌گوید: فریزر عرب‌نیا بازیگر خوبی است، اما نمی‌دانم به چه دلیل نوع گویش در «مختار نامه» به دلیل محدودیتی که در صداپردازی بوده یا هدایت‌های صادربار یا تشخیص خود بازیگر و کارگردان، در نحوه گفت‌وگو این وضعیت را به وجود آورد که به نظر نوع گویش این بازیگر مناسب آن نقش نبود و کاراکتر صوتی این بازیگر برای آن نقش به‌روز نشده‌بود. به هر حال جزو نقش‌هایی بود که باید دوبله می‌شد و دوبله‌شدنش چیزی از شأن این بازیگر کم نمی‌کرد. چه بسا کمک می‌کرد که آن نقش، موقعیت بهتری پیدا کند. متأسفانه این در طول کار رعایت نشده‌بود.

می‌گفت: من اصرار داشتم این نقش دوبله شود. منتها آقای میرباقری به توجیه به قولی که به آقای عرب‌نیا داده‌بود، ترجیح داد صدای ایشان باقی بماند. بعدها دوستان دیگری گفتند و هنوز هم می‌گویند آقای کش، صدای مختار هم دوبله می‌شد. بیشتر بحث تعهد اخلاقی که آقای میرباقری به آقای عرب‌نیا داشتند، مطرح بود. عرب‌نیا هم فکر می‌کرد، صدایش دوبله شود ممکن است از اهمیت کار بازی ایشان کم کند. در حالی که معلوم شد این طوری نیست و ما وقتی «معصومیت از دست‌رفته» را دوبله کردیم، چیزی از ارزش‌های کار آقای تارخ کم نشد. دوستی‌ها معتقد بودند که به کیفیت بخش و نقش کمک هم کرد.

آشتیانی‌پور در پاسخ به این سؤال که کاراکترهایی که دوبله شدند، صدای سرصحنه‌شان کفایت کرد یا اینکه به استودیو آمدند و به جای خودشان صحبت کردند، اینگونه توضیح

## سینما

انتقاد رئیس سازمان سینمایی از کاستی‌های سینما در نمایش ایران قوی و زیبا

## سینما به بازسازی، تحول و جراحی نیاز دارد



مراسم تقدیر از خیرنگاران در بون،سینما

تقدهای مریض، زرد، منفعت‌جویانه، شخصی، باندی و جنحی‌ایابی نداریم. معتمد رسالت‌مطوبعانی با شیطنت‌مطوبعانی فرق دارد. معاون وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ادامه داد: وقتی از رسانه حرف می‌زنیم از قدرت‌عظیمی صحبت می‌کنیم که وظیفه‌آگاهی‌بخشی و تحول‌خواهی را بر دوش دارد. تاکنون هم این چراغ به همت و کمک شماروشن مانده‌است. طبیعی است هرگونه تغییر با واکنش برخی گروه‌های واپس‌گرا مواجه شود. با قطعیتی می‌گویم، سینمای ایران در محتوا و اندیشه‌ورزی، در احیای مخاطب و مخاطب‌سازی، در بازسازی پازل‌های متنطه‌ای و بین‌المللی و برای کمک به رشد فرهنگ عمومی به بازسازی، جراحی و تحول نیاز دار. ذخراعی با اشاره به کارنامه سازمان سینمایی در دوران جدید بیان داشت: «حیای شورای عالی سینما، بازیگری در آیین‌نامه‌های ساخت و نمایش، تدوین‌طل‌چها و مأموریت‌های پنج‌ساله مؤسسان سینمایی، توجه به ظرفیت‌های تازه در حوزه استان‌ها و شهرستان‌های در مسیر تحقق عدالت فرهنگی، تعامل با صنوف از جمله دستاوردهای این دوره است.»